Isa

Chapter 54

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

חָלָה	לֹא־	וְצַהֲלִי	רִנָּה	פִּצְחִי	יָלָדָה	לֹא	עֲקָרָה	רָנִּי	1
-እና-ጠበቀ	አይ-	and-cry-aloud	singing	break-forth	-እና-ወለደ	አይ-	መካን	-እና-shouted	
	H3808		H7440	H6476	H3205	H3808	H6135		

יְהוָה׃	אָמַר	בְעוּלָה	מִבְּנֵי	שׁוֹמֵמָה	בְנֵי־	רַבִּים	כִּי־
እግዚአብሔር	-እና-አለ	ያገባች	ልጆች	and-እኔ-will-አድርግ-desolate	ልጆች	ብዙ	ምክንያቱም
H3068	H0559	H1166		H8074			

አንቺ ያልወለድሽ መካን ሆይ፥ ዘምሪ፤ አንቺ ያላማጥሽ ሆይ፥ እልል በዪ፥ ጩኺም፤ ባል ካላት ይልቅ ፈት የሆነቺቱ ልጆች በዝተዋልና፥ ይላል እግዚአብሔር።

מֵיתָרַיִךְ	הַאֲרִיכִי	תַּחְשֹׂכִי	אַל־	יַטּוּ	מִשְׁכְּנוֹתַיִךְ	וִירִיעוֹת	אָהֳלֵךְ	מְקוֹם	הַרְחִיבִי	2
የእነሱ-cords	ረዘሙ	ከለከልሀ	አት-	ዘረጋ	-ያ-ማደሪያ	-ያ-መጋረጃ	ድንኩአን	ቦታ	አሰፋ	
H4340	H0748	H2820	H0408	H5186	H4908	H3407	H0168	H4725	H7337	

חַזֵּקִי׃	וִיתֵדֹתַיִךְ
-እና--እና-ተመ	-እና-የእነሱ-pegs
H2388	H3489

የድንኳንሽን ስፍራ አስፊ፥ መጋረጃዎችሽንም ይዘርጉ፤ አትቈጥቢ፤ አውታሮችሽን አስረዝሚ ካስሞችሽንም አጽኚ።

וְעָרִים	יוֹרִישׁ	גּוֹיִם	וְזַרְעֵךְ	תִּפְרֹצִי	וּשְׂמֹאול	יָמִין	כִּי־	3
ከተማ	-እና-ወረሰ	-ያ-ሕዝቦች	ዘር	-እና-ተሰፋ	ግራ	ቀኝ	ምክንያቱም	
	H3423		H2233	H6555	H8040	H3225		

יוֹשִׁיבוּ׃	נְשַׁמּוֹת
ተቀመጠ	and-እኔ-will-አድርግ-desolate
H3427	H8074

በቀኝና በግራ ትሰፋፊያለሽና፥ ዘርሽም አሕዛብን ይወርሳልና፥ የፈረሱትንም ከተሞች መኖሪያ ያደርጋልና።

לֹא	כִּי	תַכְלִמִי	וְאַל־	תֵבוֹשִׁי	לֹא	כִּי־	תִּירְאִי	אַל־	4
አይ-	ምክንያቱም	እሷ-ይሁን-ashamed	አት-	ያፍሩ-ነበር	አይ-	ምክንያቱም	ፈራ	አት-	
H3808		H3637	H0408	H0954	H3808		H3372	H0408	

לֹא	אַלְמְנוּתַיִךְ	וְחֶרְפַּת	תִשְׁכָּחִי	עֲלוּמַיִךְ	בֹשֶׁת	כִּי	תַחְפִּירִי
አይ-	መበለርታው	ውርደቴን	-እና-ረሳ	your-youth	shame-of	ምክንያቱም	you-will-be-disgraced
H3808	H0491	H2781	H7911	H5934	H1322		H2659

עוֹד׃	תִזְכְּרִי־
ገና	-እና-አስባለሁ
H5750	H2142

አታፍሪምና አትፍሪ፤ አተዋረጂምና አትደንግጪ፤ የሕፃንነትሽንም እፍረት ትረሺዋለሽ፥ የመበለትነትሽንም ስድብ ከእንግዲህ ወዲህ አታስቢም።

כָּל־	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	קְדוֹשׁ	וְגֹאֲלֵךְ	שְׁמוֹ	צְבָאוֹת	יְהוָה	עֹשַׂיִךְ	בֹעֲלַיִךְ	כִּי	5
ሁሉ	አምላክ	እስራኤል	ቅዱስ	ቤዛ	ስም	ሠራዊት	እግዚአብሔር	አደረገ	ያገባች	ምክንያቱም	
H3605	H0430	H3478	H6918		H8034		H3068		H1166		

יִקָּרֵא׃	הָאָרֶץ
-እና-ጠራ	-ያ-ምድር
H7121	H0776

ፈጣሪሽ ባልሽ ነው፥ ስሙም የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ነው፤ የእስራኤልም ቅዱስ ታዳጊሽ ነው፥ እርሱም የምድር ሁሉ አምላክ ይባላል።

6										
	כִּי־	כְאִשָּׁה	עֲזוּבָה	וַעֲצוּבַת	רוּחַ	קְרָאָךְ	יְהוָה	וְאֵשֶׁת	נְעוּרִים	כִּי
	ምክንያቱም	ሴት	-እና-ተወው	-እና-አዘነ	መንፈስ	-እና-ጠራ	እግዚአብሔር	ሴት	-በ-ልጅነቴ	ምክንያቱም
		H0802			H7307	H7121	H3068	H0802		

	תִמָּאֵס	אָמַר	אֱלֹהָיִךְ׃
	አንተ-rejected	-እና-አለ	አምላክ
		H0559	H0430

እግዚአብሔር እንደ ተተወችና እንደ ተበሳጨች በልጅነትዋም እንደ ተጣለች ሚስት ጠርቶሻል፥ ይላል አምላክሽ።

7						
	בְּרֶגַע	קָטֹן	עֲזַבְתִּיךְ	וּבְרַחֲמִים	גְּדֹלִים	אֲקַבְּצֵךְ׃
	-በ-a-moment	-ያ-ታናሽ	-እና-ተወው	ምሕረት	ትልቅ	-እና-ሰበሰበ
	H7281					H6908

ጥቂት ጊዜ ተውሁሽ፥ በታላቅም ምሕረት እሰበስብሻለሁ።

8								
	בְּשֶׁצֶף	קֶצֶף	הִסְתַּרְתִּי	פָנַי	רֶגַע	מִמֵּךְ	וּבְחֶסֶד	עוֹלָם
	in-flood-of	-ያ-wrath	አደበቃለሁ	ፊት-የ	-በ-a-moment	-ከ-	-እንደ-ቸርነት	ዘላለም
	H8241		H5641	H6440	H7281			H5769

	רִחַמְתִּיךְ	אָמַר	גֹּאֲלֵךְ	יְהוָה׃	ס
	-እና-እኔ-will-have-mercy-on	-እና-አለ	ቤዛ	እግዚአብሔር	—
	H7355	H0559		H3068	

በጥቂት ቍጣ ለቅጽበት ዓይን ፊቴን ከአንቺ ሰወርሁ፥ በዘላለምም ቸርነት እምርሻለሁ፥ ይላል ታዳጊሽ እግዚአብሔር።

9												
	כִּי־	מֵי	נֹחַ	זֹאת	לִי	אֲשֶׁר	נִשְׁבַּעְתִּי	מֵעֲבֹר	מֵי־	נֹחַ	עוֹד	עַל־
	ምክንያቱም	ውሃ	ኖኅ	-ያ-ይህ	—	-የ-	ማለ	-እና-ተሻገረች	ውሃ	ኖኅ	ገና	-በ
		H4325	H5146	H2063			H7650		H4325	H5146	H5750	

	הָאָרֶץ	כֵּן	נִשְׁבַּעְתִּי	מִקְּצֹף	עָלַיִךְ	וּמִגְּעָר־	בָּךְ׃
	-ያ-ምድር	ስለዚህ	ማለ	-እና-ተቆጣ	-በ	-እና-ገሰፀው-	—
	H0776		H7650	H7107		H1605	

ይህ ለእኔ እንደ ኖኅ ውኃ ነው፤ የኖኅ ውኃ ደግሞ በምድር ላይ እንዳያልፍ እንደ ማልሁ፥ እንዲሁ አንቺን እንዳልቈጣ እንዳልዘልፍሽም ምያለሁ።

10									
	כִּי	הֶהָרִים	יָמוּשׁוּ	וְהַגְּבָעוֹת	תְּמוּטֶנָה	וְחַסְדִּי	מֵאִתֵּךְ	לֹא־	יָמוּשׁ
	ምክንያቱም	-ወደ--ያ-ተራራ	may-depart	-ያ-ኮረብቶች-	-እና-slips	-እንደ-ቸርነት	-ከ-አንተ	አይ-	will-depart
		H2022	H4185	H1389	H4131		H0854	H3808	H4185

	וּבְרִית	שְׁלוֹמִי	לֹא	תָמוּט	אָמַר	מְרַחֲמֵךְ	יְהוָה׃	ס
	ቂዳን	ሰላም	አይ-	-እና-slips	-እና-አለ	-እና-እኔ-will-have-mercy-on	እግዚአብሔር	—
	H1285	H7965	H3808	H4131	H0559	H7355	H3068	

ተራሮች ይፈልሳሉ፥ ኮረብቶችም ይወገዳሉ፤ ቸርነቴ ግን ከአንቺ ዘንድ አይፈልስም የሰላሜም ቃል ኪዳን አይወገድም፥ ይላል መሐሪሽ እግዚአብሔር።

11									
	עֲנִיָּה	סֹעֲרָה	לֹא	נֻחָמָה	הִנֵּה	אָנֹכִי	מַרְבִּיץ	בַּפּוּךְ	אֲבָנַיִךְ
	-ለ--ያ-poor	storm-tossed	አይ-	-እና-አጨናናቸው	-እና-እነሆ	እኔ	ተባርጦ	in-antimony	ድንጋይ
	H6041	H5590	H3808	H5162	H2009	H0595	H7257	H6320	H0068

	וִיסַדְתִּיךְ	בַּסַּפִּירִים׃
	እሱ-ነበረ-founded	with-the-sapphires
	H3245	H5601

አንቺ የተቸገርሽ በዐውል ነፋስም የተናወጥሽ ያልተጽናናሽም፥ እነሆ፥ ድንጋዮችሽን ሸላልሜ አነባለሁ፥ በሰንፔርም እመሠርትሻለሁ።

12										
	וְשַׂמְתִּי	כַּדְכֹד	שִׁמְשֹׁתַיִךְ	וּשְׁעָרַיִךְ	לְאַבְנֵי	אֶקְדָּח	וְכָל־	גְּבוּלֵךְ	לְאַבְנֵי־	חֵפֶץ׃
	-እና-አስቀመጠ	rubies	-ያ-ጸሃይ	ደጃፍ	ድንጋይ	carbuncle	ሁሉ	ድንበር	ድንጋይ	delight
		H3539	H8121	H8179	H0068	H0688	H3605	H1366	H0068	H2656

የግንብሽንም ጕልላት በቀይ ዕንቍ፥ በሮችሽንም በሚያብረቀርቅ ዕንቍ፥ ዳርቻሽንም ሁሉ በከበሩ ድንጋዮች እሠራለሁ።

13	וְכָל־	בָּנַיִךְ	לִמּוּדֵי	יְהוָה	וְרַב	שְׁלוֹם	בָּנָיִךְ׃
	ሁሉ	ልጆች	taught-of	እግዚአብሔር	ብዙ	ሰላም	ልጆች
	H3605		H3928	H3068		H7965	

> ልጆችሽም ሁሉ ከእግዚአብሔር የተማሩ ይሆናሉ፥ የልጆችሽም ሰላም ብዙ ይሆናል።

14	בִּצְדָקָה	תִּכּוֹנָנִי	רַחֲקִי	מֵעֹשֶׁק	כִּי־	לֹא	תִירָאִי	וּמִמְּחִתָּה	כִּי
	ጽድቅ	-እና-አዘጋጅ	ሩቅ	-ያ-oppression	ምክንያቱም	አይ-	ፈራ	and-from-terror	ምክንያቱም
	H6666		H7368	H6233		H3808	H3372	H4288	
	לֹא־	תִקְרַב	אֵלָיִךְ׃						
	አይ-	አቀረበ	-ወደ						
	H3808	H7126	H0413						

> በጽድቅ ትታነጺያለሽ፤ ከግፍ ራቂ፥ አትፈሪምም፥ ድንጋጤም ወደ አንቺ አትቀርብም።

15	הֵן	גּוֹר	יָגוּר	אֶפֶס	מֵאוֹתִי	מִי־	גָר	אִתָּךְ	עָלַיִךְ	יִפּוֹל׃
	እነሆ	attacking	he-attacks	-እና-but	)את(	ማን	attacks	-ከ-አንተ	-በ	ወደቀ
	H2005				H0853	H4310		H0854		H5307

> እነሆ፥ ይሰበሰባሉ፥ ነገር ግን ከእኔ ዘንድ አይሆንም፤ በአንቺም ላይ የሚሰበሰቡ ሁሉ ከአንቺ የተነሣ ይወድቃሉ።

16	]הֵן[	)הִנֵּה(	אָנֹכִי	בָּרָאתִי	חָרָשׁ	נֹפֵחַ	בְּאֵשׁ	פֶּחָם	וּמוֹצִיא	כְלִי
	እነሆ	-እና-እነሆ	እኔ	ፈጠረ	craftsman	-እና-እፍ-አለ	እሳት	coals	ወጣ	-እና-እቃዎች
	H2005	H2009	H0595		H2796	H5301	H0784	H6352	H3318	H3627
	לְמַעֲשֵׂהוּ	וְאָנֹכִי	בָּרָאתִי	מַשְׁחִית	לְחַבֵּל׃					
	ሥራ	እኔ	ፈጠረ	-እና-አባከነ	to-ruin					
	H4639	H0595		H7843						

> እነሆ፥ ፍሙን በወናፍ የሚያናፋ ለሥራውም መሣሪያ የሚያወጣ ብረት ሠሪን እኔ ፈጥሬአለሁ፤ የሚያፈርሰውንም እንዲያጠፋ ፈጥሬአለሁ።

17	כָּל־	כְּלִי	יוּצַר	עָלַיִךְ	לֹא	יִצְלָח	וְכָל־	לָשׁוֹן	תָּקוּם־	אִתָּךְ	לַמִּשְׁפָּט
	ሁሉ	-እና-እቃዎች	-እና-ሠራ	-በ	አይ-	-እና-ይሰልጣል	ሁሉ	ቋንቋው	-እና-ተነሡ	-ከ-አንተ	ፍርድ
	H3605	H3627	H3335		H3808		H3605	H3956		H0854	H4941
	תַּרְשִׁיעִי	זֹאת	נַחֲלַת	עַבְדֵי	יְהוָה	וְצִדְקָתָם	מֵאִתִּי	נְאֻם־	יְהוָה׃		
	-እና-እነሱ-declare-guilty	-ያ-ይህ	ርስት	ባሪያ	እግዚአብሔር	ጽድቅ	-ከ-አንተ	ምስክርነት	እግዚአብሔር		
	H7561	H2063	H5159	H5650	H3068	H6666	H0854	H5002	H3068		

ס

> በአንቺ ላይ የተሠራ መሣሪያ ሁሉ አይከናወንም፤ በፍርድም በሚነሣብሽ ምላስ ሁሉ ትፈርጂበታለሽ። የእግዚአብሔር ባሪያዎች ርስት ይህ ነው፥ ጽድቃቸውም ከእኔ ዘንድ ነው፥ ይላል እግዚአብሔር።